

## 6. 夫の友人が訪ねてくる

001B : ハーイ コンニズワー。イダスカヤ ダンナサン。  
はい こんにちは。 いますかな 旦那さん。

002A : ハイ アラー ドナタサンデスカ。  
はい あら どちら様ですか。

003B : ア イヤイヤ ワルガッタナヤ ナノンネーデネヤ。オレー (A アヤー) ホレー  
あ いやいや 悪かったなあ 名乗らないでねえ。私 (A あら) ほら

コッチノエノダンナトサ アノー (A アラー)  
こっこのうちの旦那とさ あの (A あら)

ドーチューシェーノBットウンダッチャ。  
同級生のBと言うんだよ。

004A : アー ソーイエバ (B ウン) キータコト アッケント ハジメテダッチャネ  
あー そういえば (B うん) 聞いたこと あるけれど 初めてだよね

(B ア ホーカ) カオ (B ウン) アッタノネー。  
(B あ そうか) 顔 (B うん) 会ったのね。

005B : オクサントワ ハズメデダオネ コレ。  
奥さんとは 初めてだもんね これ。

006A : ホントダネー。  
本当だね。

007B : ウン。(A ア) ワリガッタナヤ。  
うん。(A あ) 悪かったなあ。

008A : オセワサンデガスー。  
お世話様です。

009B : ウンウン ウンウン。イヤ トクベツ ヨー アッタワケ ネーンダゲッドモサ。  
うんうん うんうん。いや 特別 用 あったわけ ないんだけどもさ。

010A : ウンー。(B ウン) ナニ マタ オトサン ヨンデキテモ イーンダゲントモ。  
 うん。(B うん) なに また お父さん 呼んできても いいんだけども。

011B : ウン マズ アイッタッチャ。コレ コイズ オクサーン リョーリスッカラ  
 うん まあ あれだよ。 これ こいつ 奥さん 料理するから

オクサンサ マズ オハナシ スッカラ。チノー ワラビトリニ イッテサ  
 奥さんに まず お話し するから。昨日 わらび取りに 行ってさ

(A ア アー アラララララ) ン オモイガゲネグ ホラ トレダンダッチャ。

(A あ あー あららららら) うん 思いがけなく ほら 取れたんだよ。

(A アラララー イ) ウン。 ダカラ オライ ヒト オライダケデ

(A あららら ×) うん。 だから うち × × うちだけで

クイダデランネガラ。

食い切れないから。

012A : アラー ナニヨリダ。

あら なによりだ。

013B : ウン。 ヒトカ ヒトカダケブンシカ ネーゲンドモ (A ア ハイ) アノー

うん。 × × × 一食分しか ないけれども (A あ はい) あの

クッテケサイ。

食ってください。

014A : ハイハイ (B ウン) ちょっと マッテケサイネ イマ オトサン ヨブカラ。

はいはい (B うん) ちょっと 待ってくださいね 今 お父さん 呼ぶから。

015B : ア イダノ。 ウン デ ヨンデケサイ。

あ いたの。 うん で[は] 呼んでください。

016A : ハイハイ (B ウン) オトサーン。オトサーンッテ。  
はいはい (B うん) お父さん? お父さん××?

017B : アー イーヨワ。  
あー いいよ。

018A : ナンーダカ イネーヨーダネー。  
なんだか いないようだね。

019B : エ ナンカ イソガシインデネーノ。  
× なんか 忙しいんじゃないの。

020A : ナー イソガシーワケデワ (B ウン) ネーンダゲントモワ ドコカサ  
いや 忙しいわけでは (B うん) ないんだけどもさ どこかへ

イッタンダネー。  
行ったんだね。

021B : アー ホーカー ンデ アノ  
あー そうか それで[は] あの

022A : アヤヤ アンマリ ワルイゴター。  
あらら 大変 悪いこと。

023B : ウン。ナンダ ソノヘンデ タオレッタンデネースカ。 オク オクサン  
うん。なんだ その辺で 倒れているんじゃないですか。×× 奥さん

アト イッテミダサイヨ。  
あと[で] 行ってみなさいよ。

024A : イヤー (B ウン) ナニー ピンピンシテダオン。ホダコト ネットチャ。  
いや (B うん) なにに ピンピンしてるもん。そんなこと ないよ。

025B : ア ホーカ。ンデ イーケントモサ。アイ ンデ アノ  
あ そうか。それで[は] いいけれどもさ。はい それで[は] あの

スコシバリダケド タベテケサイネー。  
少しだけだけど 食べてくださいね。

026A : アララー ンジャ (B ウン) カエツテキタラ ヨク ユツテオキマス。  
あら それじゃ (B うん) 帰ってきたら よく 言っておきます。

(B アイハイ) ドーモドーモ。  
(B はいはい) どうもどうも。

027B : ハーイ ドーモー。  
はい どうも。

028A : アーイ ゴツツオーン ナリマスー。  
はい ご馳走に なります。

029B : ハーイ。  
はい。